FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 171 — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Duchaillons — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8 — Tout un arpento — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. Victor Bourret — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-houses.	Families, households or institutions.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed, divorced or single (unmarried).	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account (see instructions.)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou ailleurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. State where person is employed (as "in cotton mill," "at foundry shop," "in drug store," etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupations, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any.	Rate of wages per hour or piece-work.
EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne employée, (comme ex. "à la ferme," "à la fonderie," "à la drogue," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y a lieu.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y a lieu.	Taux du gain par heure lorsque employé à la tâche ou à forfait.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance for one year.
ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Pour les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour une année.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education (if 15 years of age or over) at College or University.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction (si âgé de 15 ans ou plus) au Collège ou à l'université.
33	34	35	36	37

INFIRMITIES. (Specify age when afflicted.) Blind.	Deaf and dumb.
INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.) Aveugle.	Sourd-muet.
38	39

1	54	55	Richer	Albertine	Duchaillons	f	fille	C	Sept 1887	24	Que				Français	Canadienne	Cath R.														oui	oui	f	
2			"	Eugene	"	m	fils	C	Août 1889	22	Que				Français	Canadienne	Cath R														oui	oui	f	
3			"	Laurie	"	f	fille	C	Mai 1891	20	Que				Français	Canadienne	Cath R														oui	oui	f	
4			"	Alfred	"	m	fils	C	août 1892	19	Que				Français	Canadienne	Cath R														oui	oui	f	
5			"	Delvina	"	f	fille	C	mars 1894	17	Que				Français	Canadienne	Cath R														oui	oui	f	
6			"	Delma	"	f	fille	C	avril 1896	15	Que				Français	Canadienne	Cath R.														oui	oui	f	
7			"	Ora	"	f	fille	C	août 1897	14	Que				Français	Canadienne	Cath R														10	oui	oui	f	
8			"	Alice	"	f	fille	C	Dec 1901	10	Que				Français	Canadienne	Cath R														10	oui	oui	f	
9	55	56	Richer	Eugene	"	m	Chef	m	Dec 1873	38	Que				Français	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0	0	00			oui								oui	oui	f	
10			"	Rodrigue	"	f	epouse	m	Dec 1876	35	Que				Français	Canadienne	Cath R.															oui	oui	f	
11			"	William	"	m	fils	C	Juil 1896	15	Que				Français	Canadienne	Cath R.															oui	oui	f	
12			"	Yvonne	"	f	fille	C	Nov 1897	14	Que				Français	Canadienne	Cath R.														10	oui	oui	f	
13			"	Alda	"	f	fille	C	Dec 1898	13	Que				Français	Canadienne	Cath R.														10	oui	oui	f	
14			"	Emilien	"	m	fils	C	Juin 1899	12	Que				Français	Canadienne	Cath R.														10	oui	oui	f	
15			"	Eugenie	"	f	fille	C	oct 1901	10	Que				Français	Canadienne	Cath R														10	oui	oui	f	
16			"	Roland	"	m	fils	C	Mars 1904	7	Que				Français	Canadienne	Cath R.														10	oui	oui	f	
17			"	Josephat	"	m	fils	C	mai 1905	6	Que				Français	Canadienne	Cath R.														10	oui	oui	f	
18	56	57	Richer	Octave	"	m	Chef	m	Juil 1869	42	Que				Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0	0	00			oui									oui	oui	f	
19			"	Elzephire	"	f	epouse	m	Juin 1879	32	Que				Français	Canadienne	Cath R															oui	oui	f	
20			"	Lydia	"	f	fille	C	avril 1899	12	Que				Français	Canadienne	Cath R.														10	oui	oui	f	
21			"	Lysanie	"	m	fils	C	Oct. 1901	10	Que				Français	Canadienne	Cath R														10	oui	oui	f	
22			"	Alberta	"	f	fille	C	Jan 1907	4	Que				Français	Canadienne	Cath R															Abs	Abs	f	
23			"	Philippe	"	m	fils	C	Août 1909	2	Que				Français	Canadienne	Cath R															Abs	Abs	f	
24			"	Regina	"	f	fille	C	Sept 1910	9m	Que				Français	Canadienne	Cath R															Abs	Abs	f	
25	57	58	Bernier	Alphonse	"	m	Chef	m	avril 1885	26	Que				Français	Canadienne	Cath R.	Menuisier	1	6	00	oui	oui	Salaire	5	52		54	600		oui	oui	f	
26			"	Marie Louise	"	f	epouse	m	avril 1878	33	Que				Français	Canadienne	Cath R.															oui	oui	f	
27			"	Henri	"	m	fils	C	mai 1906	5	Que				Français	Canadienne	Cath R.															non	non	f	
28			"	Catherine	"	f	fille	C	Oct 1908	3	Que				Français	Canadienne	Cath R.															non	non	f	
29			"	Julien	"	m	fils	C	Dec 1909	1	Que				Français	Canadien	Cath R.															oui	oui	f	
30			"	William	"	m	fils	C	mai 1911	1m	Que				Français	Canadien	Cath R															Abs	Abs	f	
31	58	59	Durocher	Joseph	"	m	Chef	m	Juil 1842	69	Que				Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0	0	00	oui									oui	oui	f	
32			"	Edesimme	"	f	epouse	m	mai 1842	69	Que				Français	Canadienne	Cath R.	Ménage													oui	oui	f	
33	59	60	Bedard	Ferdinand	"	m	Chef	m	Dec 1869	42	Que				Français	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0	0	00	oui									oui	oui	f	
34			"	Lumina	"	f	epouse	m	Juil 1875	36	Que				Français	Canadienne	Cath R	Ménage													oui	oui	f	
35			"	George	"	m	fils	C	Nov 1892	17	Que				Français	Canadien	Cath R.	fils	0	0	00	oui									oui	oui	f	
36			"	Joseph	"	m	fils	C	Oct. 1897	14	Que				Français	Canadien	Cath R.														10	oui	oui	f	
37			"	Emile	"	m	fils	C	Jan 1898	13	Que				Français	Canadien	Cath R.														10	oui	oui	f	
38			"	Eugenie	"	m	fils	C	Jan 1902	9	Que				Français	Canadien	Cath R.														10	oui	oui	f	
39			"	Cora	"	f	fille	C	Oct 1906	5	Que				Français	Canadien	Cath R															Abs	Abs	f	
40			"	Marie Ange	"	f	fille	C	Janv 1907	4	Que				Français	Canadien	Cath R															Abs	Abs	f	
41			"	Marie Alice	"	f	fille	C	Nov 1910	1	Que				Français	Canadien	Cath R.															Abs	Abs	f	
42	60	61	Houde	Theophile	"	m	Chef	m	mai 1873	38	Que				Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0	0	00	oui									oui	oui	f	
43			"	Marie Louise	"	f	epouse	m	Mars 1876	35	Que				Français	Canadienne	Cath R	Ménage													oui	oui	f	
44			"	Emelienne	"	f	fille	C	Dec 1896	15	Que				Français	Canadienne	Cath R														oui	oui	f	
45			"	Regina	"	f	fille	C	Mars 1897	14	Que				Français	Canadienne	Cath R														oui	oui	f	
46			"	Emile	"	m	fils	C	août 1899	12	Que				Français	Canadien	Cath R														10	oui	oui	f	
47			"	Joseph	"	m	fils	C	fev 1900	11	Que				Français	Canadien	Cath R														10	oui	oui	f	
48			"	Germaine	"	f	fille	C	fev 1901	10	Que				Français	Canadien	Cath R														10	oui	oui	f	
49			"	Edgar	"	m	fils	C	Janv 1902	9	Que				Français	Canadien	Cath R														10	oui	oui	f	
50			"	Angelina	"	f	fille	C	mai 1904	7	Que				Français	Canadienne	Cath R														10	oui	oui	f	